



# Marge Piercy

«Ben kadınların bir kadın bedenine sahip oldukları için cezalandırılmadıkları, o bedeni arzuladıkları veya ona sahip olmadıkları için cezalandırılmadıkları, kendilerine ait olan maceralarda - tinsel, düşünsel, romantik, cinsel ve yaratıcı maceralarda- bağımsız birer öncü olarak görüldükleri bir gelecek istiyorum.»



«Çocukluğumu ve yetişkinliğimi erkeklerle kadınlar arasında sürüp giden büyük savaş üzerinde, etrafımda tanık olduğum ve kendi yaşamımda kesinlikle yer vermek istemediğim eşitsizlikler üzerinde uzun uzun düşünerek geçirdim.»



Gençliğini sürdürdüğü 1960'lar Amerika'sında cinsiyetçiliğe, ırk ayrımına ve kapitalizme karşı mücadele eden toplumsal hareketlerin içinde yer alması, Demokratik Toplum için Öğrenciler örgütüne katılması ve Vietnam savaşına karşı olan siyasi örgütlerde örgütleyici / aktivist olarak yer alması da Piercy'nin yazın yaşamını şekillendiriyor.



Şiirlerinde şaşırtıcı metaforlar kullanıyor. Politik, kişisel ve ekolojik kaygılarını, kedilere olan sevgisini ve mitolojiye hayranlık derecesine varan düşkünlüğü ile Yahudiliği keşfetmesi ve anlamlandırması izleniyor şiirlerinde.

«Kendisine çok yakın olduğum, bana koşulsuz ve sınırsız sevgisini sunmuş, hikâye anlatıcılığını ve sertçe kadınsı Yahudiliği öğreten büyükannem mide kanserinden ölmüştü. Tatlı kedim bitişikteki komşumuz tarafından zehirlenmişti. Kız arkadaşım aşırı doz eroin kullanımından ölmüştü. Biz iki yaşımdan bu yana yaşadığımız, civarda Afrikalı-Amerikalıların ağırlıkta olduğu taş işçiliği sınıfından Detroit'in biraz daha saygın bir alt orta sınıf bölgesine taşınmıştık. Bana sosyal kimliğimi ve tutarlılığımı veren çeteden ayrılmıştım. Duyduğum şaşkınlık, öfke ve keder içinde, çok fazla şiir okumanın yanında kendim de yazmaya başladım.»



# ONLARIN DOĞAL AFET DEDİKLERİ

(şiiirden bir bölüm)

Nasıl da muhteşemdir ve de ölümcüldür kar  
Onun sürüklediklerinin altında kaybolur yollar  
Hiçbir gücü olmayan yüz binlercesi  
Bir kurt sürüsü gibi uluyup durur  
Donmuş bir dünyada.

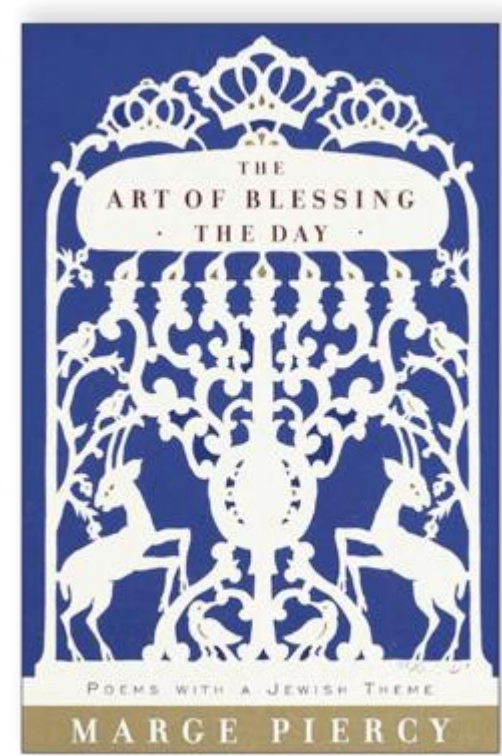
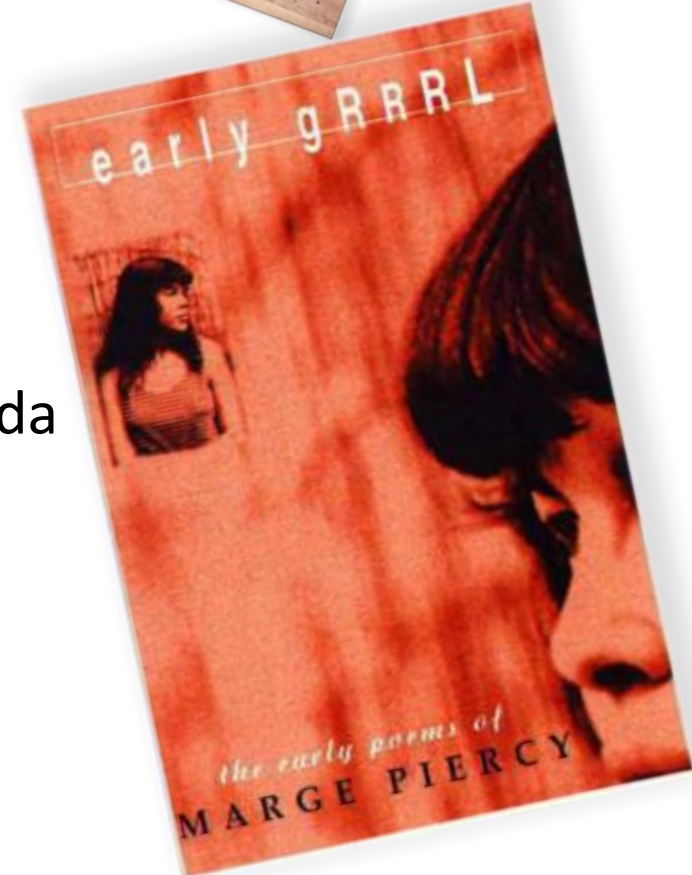
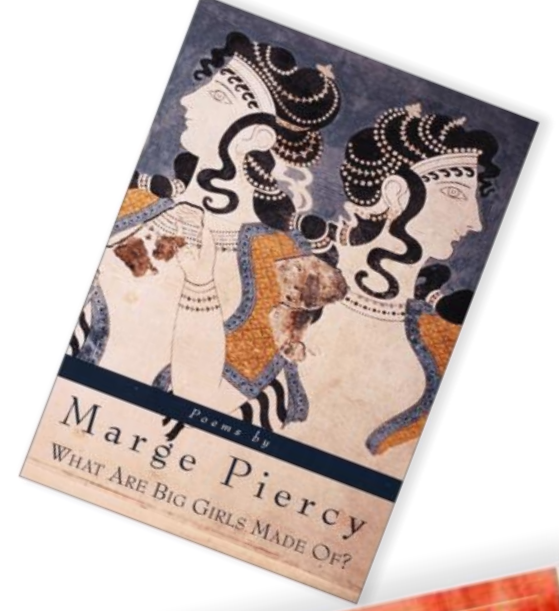
Soğuktan ölenlerin sayısı

Çoktan tırmandı- demem o ki battaniyelerin altında

Yaşlılar, zayıflar ve bebekler titriyorlar

Sonra da bırakıyorlar titremeyi

Ve donarak ölüyorlar





Marge Piercy'nin yaşadığı bölgenin kumsalında düzenlediği şiir atölyelerinden...



«Antisemitizm dalgası ezici ve korkutucu. Sanki burada herhangi birimiz Netanyahu'nun kararlarına karışmış gibi. Uzun yıllardır İsrail'in iki devletli bir sistem uygulamasını sağlamaya çalıştık ve yerleşimcilerin Filistinlileri topraklarından atmasına karşı çıktık. Ama bu önemli değil. Nefret edenlerin gözünde hepimiz suçlu kabul ediliyoruz. Myanmar'da yaşananlardan dolayı Budistlerden neden nefret edilmiyor? Biz beyazız, bu bizi beyaz üstünlükçülerin söylediklerinden ve yaptıklarından suçlu yapar mı? ..... Ve Hamas'ın tarım köylerinde gerçekleştirdiği katliama sevinen insanlar beni hasta ediyor. Bu konuda Woody'den başka kimseyle konuşamam. Büyüdüm, çocukluğum antisemitizmden lekelenmiş ve şiddet içeriyordu ve şimdi burada yine açıkça, her yer sıvanmış. Ama Woody'de, kedilerimizde, toprağımızda teselli bulmayı deniyorum. Bunlar korkunç zamanlar. Çok fazla acı, çok fazla ölüm, çok fazla nefret. Beni kelimenin tam anlamıyla hasta ediyor.»

# MARGE PIERCY ESERLERİNDEN BAZILARI

## ROMANLAR

- \*Üç Dişli Mızrak, 1969.
- \*Uyumak İçin Kartal Dansı Yapın. 1970.
- \*Küçük Değişimler. 1973.
- \*Zamanın Kıyısındaki Kadın. 1976.
- \*Yüksek Yaşam Maliyeti. 1978.
- \*Vida. 1980.
- \*Örülü Hayatlar. 1982.
- \*Eve Uçun. 1984.
- \*Askerlere Gitti. 1987.
- \*Yaz İnsanları. 1989.
- \*O, O ve O. 1991.
- \*Kadınların Özlemleri. 1994.
- \*Üç Kadın. 1999.
- \*Üçüncü Çocuk. 2003
- \*Seks Savaşları 2005.

## ŞİİR KOLEKSİYONLARI

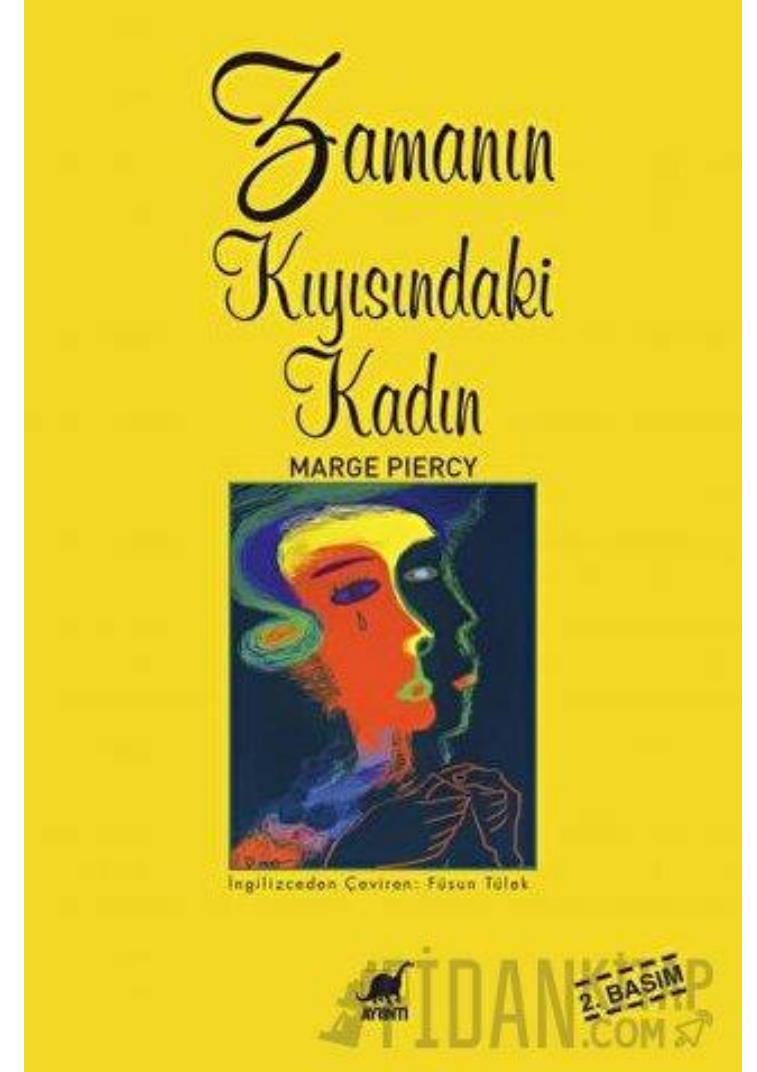
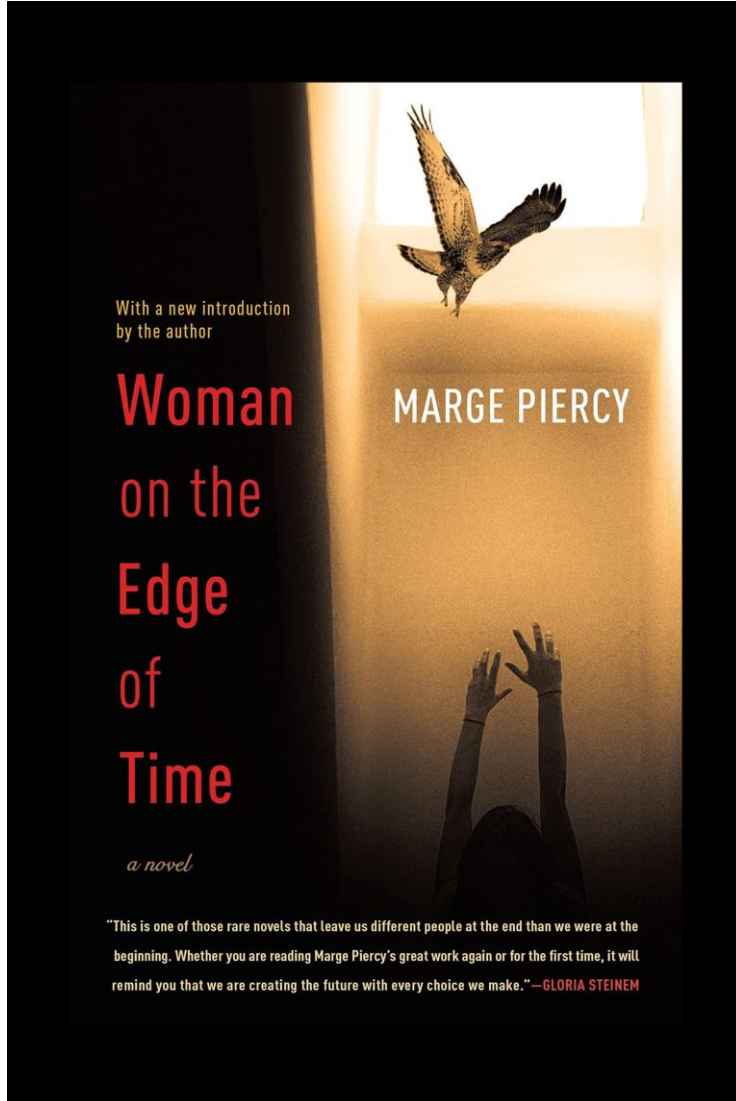
- \*Kırma Kampı. 1968.
- \*Zor Sevgi Dolu. 1969
- \*Faydalı Olmak İçin. 1973
- \*Açıkta Yaşamak. 1976
- \*On İki Kollu Tekerlek Yanıp Sönüyor. 1978
- \*Ay Her Zaman Dışidir. 1980
- \*Su Üzerinde Daireler. 1982
- \*Taş, Kâğıt, Bıçak. 1983
- \*Annemin Cesedi. 1985
- \*Mevcut Işık., 1988
- \*Mars ve Çocukları. 199.
- \*Büyük Kızlar Nelerden Yapılmıştır? 1997
- \*Günü Kutsama Sanatı: Yahudi Temalı Şiirler. 1999
- \*İçimizden Geçen Renkler. 2003
- \*Detroit'te Yapılan: Şiirler. 2015
- \*Çıkarken Işığı Kapatın. 2020

## KURGU DIŞI

- \*Bir yorgan için parti renkli bloklar. 1982.
- \*Otobiyografi. Çağdaş Yazarlar Otobiyografi Serisi. 1984.
- \*Dünyanın Onarımı, Yahudi Feminist Olmak Üzerine: Bir Okuyucu İncelemesi, (1984)
- \*Örgüdeki Karanlık İplik. Tanıklık: Çağdaş Yazarlar Holokost'u Kişiselleştiriyor. 1989.
- \*Rüzgârı Süren Şey. 1990
- \*Kedilerle Uyumak. 2003
- \*Geri Kalanımız için 2007
- \*Benim Hayatım, Benim Bedenim. 2015

# Zamanın Kıyısındaki Kadın

(Woman on the Edge of Time)



# MARGE PIERCY

## MY LIFE, MY BODY

Plus...



"Piercy is not just an author, she's a cultural touchstone."  
—BOSTON GLOBE



# KARAKTERLER



«Her nasılsa, benim her zaman üç ismim oldu. Consuelo, bana verilmiş olan isim. Consuelo bir Meksikalı kadındır, hizmetçilerin hizmetçisi, hiç sesi çıkmaz. Acı çeken kadın. Katlanan ve dayanan. Sonra iki yıl kolejde okumayı başaran Connie oldum....Sonra Conchita'yım, hapse, tımarhaneye giren, iyi erkekleri sevmeyen, kızımı inciten düşkün, sarhoş, adi parçam.»

## Connie

37 yaşında. Yoksul, ezilmiş, ayrımcılığa uğramış, evsiz kalmış, ebeveynlik hakkı elinden alınmış... Amerikan vatandaşı. İlk gençliğinde küçük çeneli, badem gözlü, akıl hastanesine girmeden ise hafif kilolu. Sadece kendinin olacak bir evde hamam böceklerine şarkı söylemeyi hayal eden, sosyal yardımla yaşayan, yaşamı boyunca ailesi özellikle annesi tarafından ağabeyi Luis kadar sevmeyi isteyen bir kadın. İki yıl kolejde psikoloji eğitimi almış. Yakalayıcı ve algılayıcı özelliklere sahip. Beyni ve sinir sistemi olağanüstü derecede açık. (Alıcı)

## Luciente

2137'nin Mattapoisett'inde yaşayan, orta boylu, omuzlarına dökülen parlak siyah saçlı, yüz hatları Kızılderililere benzeyen, simsiyah gözlü, uzun burunlu, şeftaliyi andıran düzgün bronz tenli. Bitki genetikçisi. Gönderici. Açıgözlülük ve Ziyen Çağı'na gelmenin ve duyduklarının şaşkınlığı içinde.



- **Dolly**, Connie'nin ağabeyinin kızı, 22 yaşında. Sistem içerisinde kaybolmuş,
- **Sybil**, mücadeleci bir yapısı var. Kendisiyle kavga etmek yerine başkalarıyla kavga ediyor ve sık sık hastaneye getiriliyor bu nedenle.
- **Skip**, 21 yaşından küçük, intihar eğilimi ve eşcinselliği tedavi edilmeye çalışılıyor. Kahverengi saçları bukleli. Connie'nin arkadaşı.
- **Gildina**, distopik evrende yaşıyor, kontratlı. Yoksul olarak doğmuş, Çok fazla operasyon geçirmiş, sex kullanımı için düzenlenmiş.
- **Dr. Redding**, hastaların beynine fiziksel müdahalede bulunarak yeni bir tedavi şekli geliştirmeye çalışan ünlü bir doktor.
- **Geraldo**, uyuşturucu bağımlısı, resmi otoriteye karşı nasıl davranılacağını biliyor. Sistemle tam uyumlu.
- **Claud**, girdiği hapisanede para kazanmak için ilaç deneği oluyor ve yapılan hepatit iğnesi sonucu yaşamını yitiriyor.
- **Eddie**, Connie'ye sürekli şiddet uyguluyor, aşağılıyor, sonunda da başka birine aşık olup onu terk ediyor.

# OLAY ÖRGÜSÜ



Zamanın Kıyısındaki Kadın'da İspanyol kökenli yoksul bir kadın olan Connie'nin zaman yolculuğunu okuyoruz. Sağlam bir kurguyla oluşturulan bu yolculuk ne gidiş şekli ne de gidilen yer açısından, bilinen zaman yolculuklarına benzemiyor.



# KİTABIN DİLİ/ZAMAN/ANLATIM



# YAZARIN ÜRETTİĞİ YENİ SÖZCÜKLER

İnknow  
(içbilme)

Outknow  
(dışbilme)

Catcher  
(alımlayıcı)

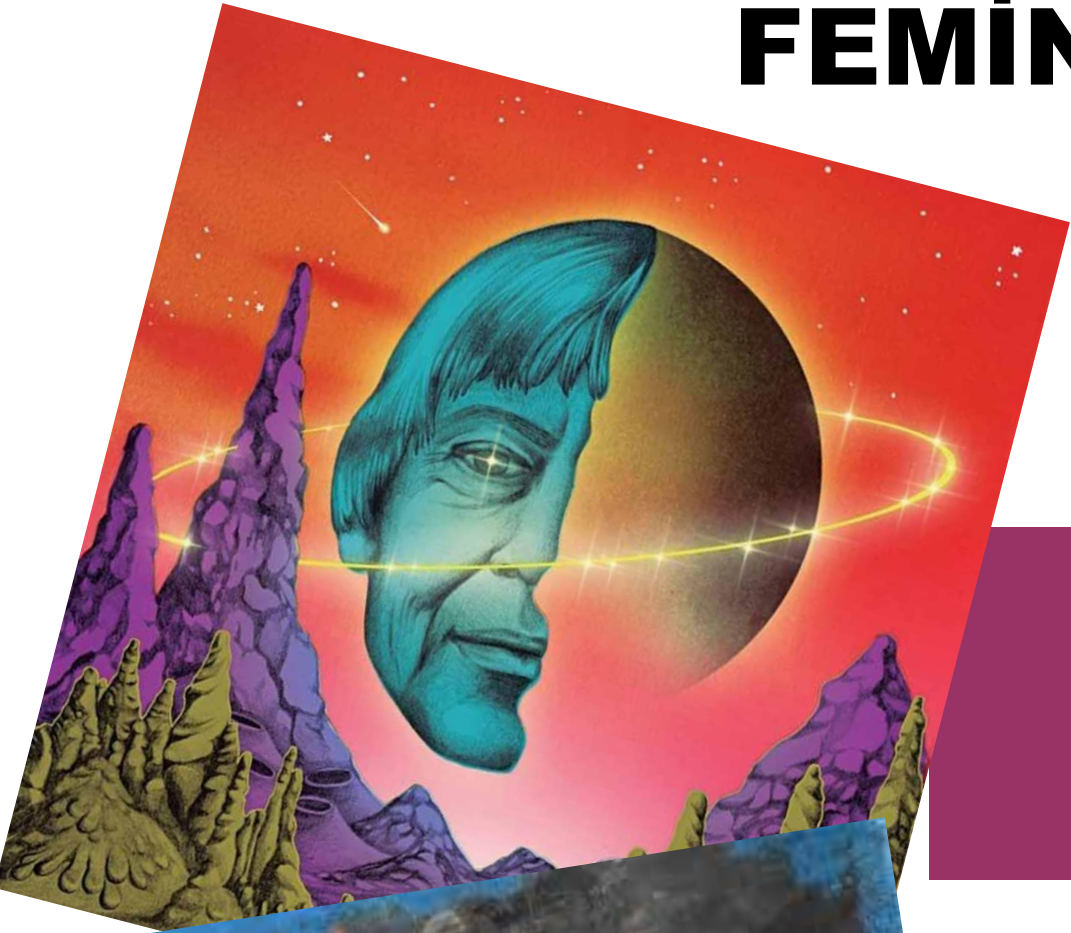
reck  
(bolgu/olma/oluş)

Booder  
(çocuk üretimevi)

Floater (uçucu)

Shaping  
(biçimlendirme)

# FEMİNİST ÜTOPYA



# FEMİNİST ÜTOPYA

«Feminist ütopyaların en önemli özelliği bireyselliği ön plana çıkarmaları, farklılığı doğal kabul etmeleri ve toplumsal yaşamı buna göre şekillendirmeye çalışmalarıdır. Irklar, kültürler, cinsiyetler, cinsellikler, inançlar, eğilimlerdeki farklılıklar 'normal' görülür, reddedilmez, yok sayılmaz, bastırılmaktan çok geliştirilmeye çalışılır.

İnsan merkezli değil, tüm canlıların ve doğanın haklarını gözeten dünyalar kurulmaya çalışılır. Feminist ütopyaların odağında elbette patriyarkal sistem, cinsiyet eşitsizliği ve heteronormativitenin eleştirisi vardır. Yarattıkları ütopyik ve distopik evrenlerle kadınlar, binlerce yıllık patriyarkal düşünceyi çözümleyen, sorgulayan ve alaşağı etmeyi hedefleyen kurgulara imza atarlar.»

# FEMİNİST ÜTOPYA ÖRNEKLERİ

URSULA K. LE GUIN  
MÜLKSÜZLER  
roman



metis

Karanlığın  
Sol Eli  
URSULA K. LE GUIN



İngilizceden Çeviren: Ümit Altuğ

AYRINTI

12. BASIM

MARGARET ATWOOD  
Damızlık Kızın  
Öyküsü



AEA

Dişi  
adam  
JOANNA RUSS



İngilizceden çeviren:  
Çiçek Özirek

AYRINTI

BKM

Kitap | Kırtasiye | Kafe

# Piercy'nin dünyaları

```
graph TD; A[Piercy'nin dünyaları] --> B[ÜTOPIK DÜNYA]; A --> C[GÜNÜMÜZ DÜNYASI (1976)]; A --> D[DİSTOPIK DÜNYA];
```

ÜTOPIK  
DÜNYA

GÜNÜMÜZ  
DÜNYASI  
(1976)

DİSTOPIK  
DÜNYA

# ZAMANIN KIYISINDAKİ KADIN

CİNSİYET  
CİNSELLİK

EKOLOJİ

EKONOMİ  
SİYASET

# EKOLOJİK YAŞAM

## ÜTOPIK DÜNYA

« Yeşil asmaların arasına yayılmış birkaç büyükçe özgür biçimli yapı. Ne gökdelenler ne uzay limanları ne gökyüzünde trafik sıkışıklığı.»





# EKOLOJİK YAŞAM

## GÜNÜMÜZ DÜNYASI (1976)

Bu Dünyanın olanakları geleceğe göre çok fazla olmasına rağmen doğanın kaynakları tüketiliyor, hoyratça kullanılıyor ve adilce paylaşılmıyor.



# EKOLOJİK YAŞAM

## DİSTOPIK DÜNYA

Orta tabaka ve kontratlılar sınıfsal pozisyonlarına uygun şekilde ışığın ve güneşin girmediği çok katlı yapılarda ve hücre tipi odalarda yaşıyorlar. .





«Ben bu romanın aynı zamanda ekolojik bir toplumu anlatmasını istedim. Mattapoissett'deki hayatlar, kurumlar ve ritüellerin hepsi doğanın bir parçası olmanın ve doğal hayata karşı sorumluluk hissetmenin altını çiziyor. İyi bir toplum hayal ederken, romanın yazıldığı dönemdeki tüm ilerici akımlardan birtakım fikirler ödünç aldım. Birçok kadın ütopyasında olduğu gibi, Zamanın Kıyısındaki Kadın anarşist bir roman. Bu romanla insanları doğal yaşamla yeniden kaynaştırmayı ve güç ilişkilerini ortadan kaldırmayı amaçladım.»

# CİNSİYET



Marge Piercy / Ira Wood

# CİNSİYET

## ÜTOPIK DÜNYA

Burada dikkat çekici noktalardan biri Marge Piercy'nin anneliği kadının üzerinde bir yük olarak görmekten ziyade, bir iktidar aracı olarak görmesi.





«Bu, kadınların uzun devriminin bir parçası. Tüm eski hiyerarşileri yıktığımız zamanın. En sonunda vazgeçmek durumunda kaldığımız bir şey daha kalmıştı, sahip olduğumuz tek iktidar, böylece kimse, hiçbir iktidara sahip olmayacaktı. Asli üretim: Doğurma gücü. Elbette biyolojiye bağımlı kaldığımız sürece hiçbir zaman eşit olamazdık. Ve erkekler hiçbir zaman sevgi ve şefkat dolu olabilecek kadar insancıllaşamazlardı. Böylece hepimiz anne olduk.»

«Mattapoiset'nin en tartışmalı kısmı büyük ihtimalle kuluçka makineleri. Çünkü gerçek hayatta birçok kadın doğum yapma hakkından vazgeçmek istemiyor. Eğer bu romanı tekrar yazma şansım olsaydı, kesinlikle doğum yapmayı seçen bir grubu da hikâyeye dahil ederdim. Orijinal notlarımda böyle bir kısım vardı, ancak uzun ve karmaşık yazma sürecinde bu fikri romana dahil etmedim. Ahlak bekçiliği yerine cinselliğin ulaşılabilir olduğu, kabul gördüğü ve gelir, sosyal statü ya da güç ilişkilerinden arındığı bir toplum hayal ettim. Kadınlar bir aşığı başka bir aşığa tercih ediyor diye cezalandırılmıyorlar, susturulmuyorlar ya da dışlanmıyorlar. Cinselliği satmaya ya da satın almaya ihtiyaç yok. Tıpkı benim annem gibi, aşksız bir evliliğe, sırf ekonomik özgürlüğü olmadığı için mecbur kalmak yok.»

# CİNSİYET

## GÜNÜMÜZ DÜNYASI (1976)

İş ve aile yaşamında egemen olan ataerkil sistem kadınları ekonomik ve cinsel açıdan sömürdüğü gibi, cinsellikleri dışında onları görmezden geliyor. Kadın bedeni alınıp satılıyor. Kadın bedensel olarak toplumdaki güzellik normlarına uyma konusunda hem fiziki hem kültürel olarak baskı altına alınıyor.

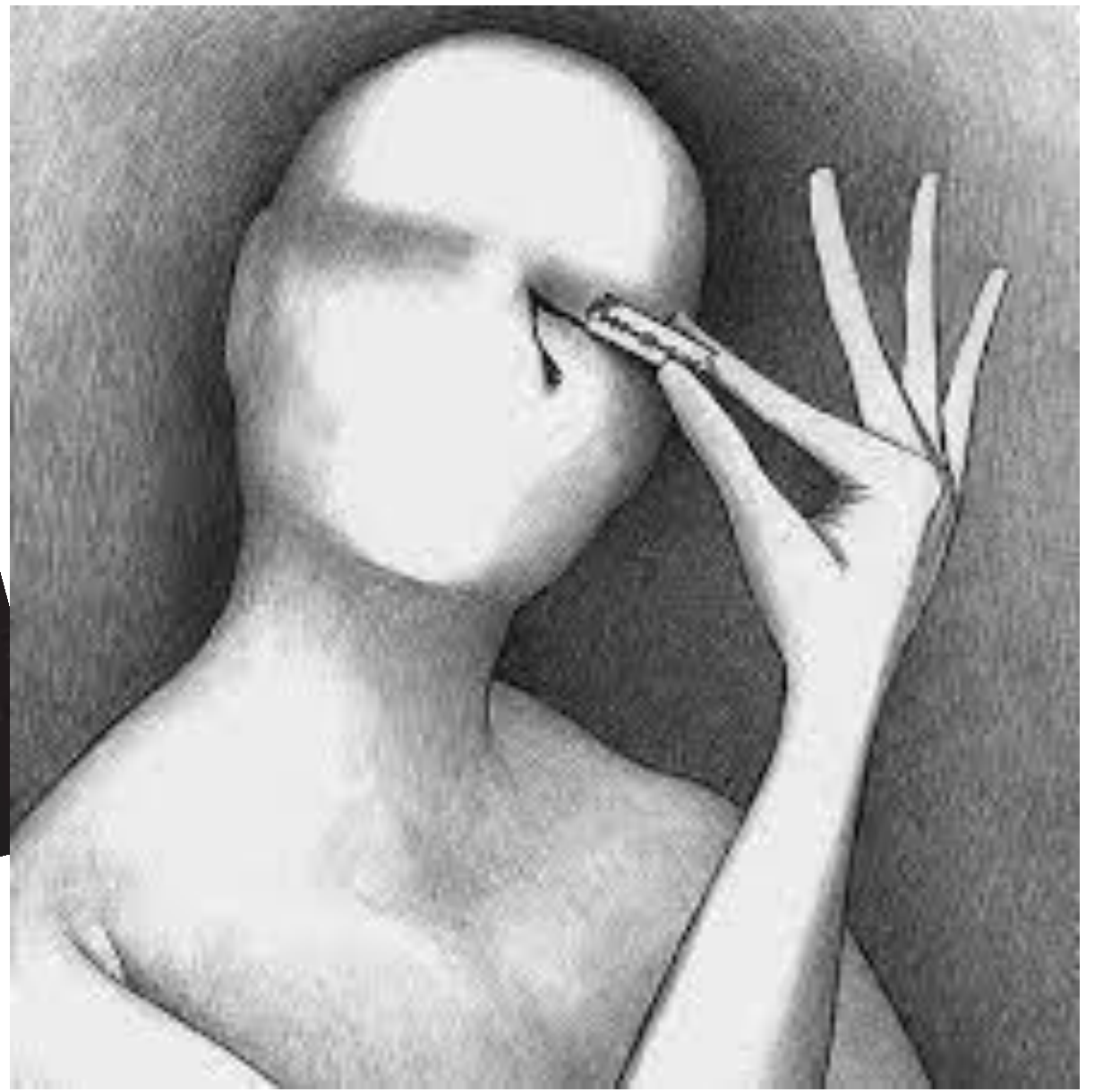
# CİNSİYET

## DİSTOPIK DÜNYA

Kontratın kuralları ve süresini erkek belirliyor, süre bitiminde kadının, organ bankasına mı gideceği, gecelik kontralara mı kalacağı, geneleve mi düşeceği belli değil.



Kaynak: Artful Living



Distopik sürrealist Alex Andreyev'in 'İnsanların gözlerini açması bazen çok acı verici olabilir' adlı çalışması...

# EKONOMİK-SİYASİ ÖRGÜTLENME

## ÜTOPIK DÜNYA

Bu dünyada kapitalist sistemin yarattığı bütün kurumlar tamamen değişmiş. Devlet yok, dolayısıyla devletin kurumları da yok. Yaşamın hiçbir alanında hiyerarşi yok



«Bazıları hiç anne olmazlar, bazıları hiç savunmaya gitmezler." ..."Savunmada, hayatın bir başkasının elindedir. Eğer insan orada olmak istemiyorsa dikkatsiz olabilir ve acısını sen çekebilirsin. Eğer bir insan annelik yapmak istemiyorsa ve sen bir bebeksen, güçlü ve sevecen büyütölmek için yeterince sevgi görmezsin. İnsan yapamayacağı şeyi yapmamalı.»



# EKONOMİK- SİYASİ ÖRGÜTLENME

GÜNÜMÜZ DÜNYASI  
(1976)

Büyük yığınlar yoksulluk içinde yaşıyor, sağlıklı beslenemiyor, eğitim /sağlık gibi temel gereksinimlerini sağlayamıyor. Yoksullar hiçbir topluluğun parçası olarak hissedemiyor. Daha iyi bir yaşam umuduyla sürekli başka yerlere göç etmek zorunda kalıyorlar.



Çatlak Zemin



Çatlak Zemin



# EKONOMİK-SİYASİ ÖRGÜTLENME

## DİSTOPİK DÜNYA

İnsanlara monitör  
yerleştiriliyor ve sisteme  
uygun programlanıyor,  
yönlendiriliyor. Bu sistemde  
herkes kaydedilmiş ve  
gözetleniyor. İsmi  
numarası ile birlikte  
söylüyor



«... yolcu trenlerinin modasının geçtiğine ve –sanki şehrin asıl sakinleri onlarmış gibi- kenti otomobillerin ihtiyaçlarına göre inşa edecek kadar önemli olduğuna kim karar veriyor? Hangi teknolojinin araştırılacağına kim karar veriyor? Neyin tehlikeli ve neyin kabul edilebilir risk olduğuna kim karar veriyor? Bir nükleer santralde kaza olduğunda yakınlarında yaşayan insanların hiçbir şekilde kaçma şansı olmadığına göre, vergi ödeyenler adına bu santralin yapımına kim karar veriyor? Seçenekler kimin yararına araştırılıyor? Neyin, kime yapılacağına kim karar veriyor?»



Piercy'nin sorularından sonra bizim de bugünkü toplantı için birkaç tartışma sorumuz var:

- 1.Hiyerarşik yapılanmayı olumlu mu olumsuz mu görüyorsunuz? Hiyerarşinin hiç olmadığı bir toplum biçimi mümkün mü?
- 2.Annelik iktidar alanı mıdır?
- 3.Doğurmadan anne olunabilir mi? Çoğumuz buna evet diyebiliriz. O zaman erkeklerin anne olma ve emzirme durumuna nasıl bakıyoruz.
- 4.Gelecekte düşündüğünüz yerleşim birimleri Piercy'ninki gibi küçük köyler mi büyük kentler mi?
- 5.Gelecek diye hayal ettiğimizle 2137 ütopyası çakışıyor mu? Nasıl bir gelecek hayal ediyoruz.



Metni hazırlarken, yabancı kaynakların yanı sıra Piercy'nin Benim Hayatım Benim Bedenim kitabından, <https://margepiercy.com/dan> ve Wikipedi'den yararlanılmıştır.